



## Hacia la XXIII Cumbre Iberoamericana



Panorámica de la ciudad de Panamá, capital del país centroamericano.



Enrique V. Iglesias  
Secretario General  
Iberoamericano

### Horizonte Panamá

**E**n un momento donde la economía, la transferencia de poder de unas regiones a otras y las sociedades se hallan en un profundo proceso de cambio, faltan menos de ocho meses para que los Jefes de Estado y de Gobierno de la Comunidad Iberoamericana se vuelvan a reunir en una nueva Cumbre, esta vez en Panamá. Panamá que, junto a la XXIII Cumbre Iberoamericana celebrará también el V Centenario del descubrimiento de la Mar

del Sur y el Congreso Mundial de la Lengua Española.

Un país comprometido con un acelerado proceso de crecimiento, donde la ampliación del Canal va a convertirse en un referente mundial para la generación de cambios en la infraestructura portuaria, la logística y el transporte multimodal.

Venimos de una Cumbre, la de Cádiz, que fue todo un éxito porque aportó soluciones a las dos

grandes preguntas que teníamos por delante: ¿qué pueden y deben esperar de una renovada cooperación iberoamericana España y Portugal, que pasan por una seria crisis económica y social? Y ¿qué pueden y deben esperar los países latinoamericanos de nuestra Comunidad para dinamizar los objetivos económicos y sociales de sus respectivos modelos de desarrollo?

En una línea de continuidad, el tema propuesto para Panamá,

“El papel político, económico, social y cultural de la Comunidad iberoamericana en el nuevo contexto mundial” nos va a permitir seguir reflexionando y tomando decisiones sobre nuestro lugar en el mundo y sobre los cambios que hemos de acometer al interior de nuestras sociedades.

Para prepararnos bien hemos preparado una quincena de reuniones ministeriales, técnicas y de especialistas, que nos permitirán llegar, con

muchos deberes hechos y mayor claridad de miras a los días 18 y 19 de octubre, fecha de la XXIII Cumbre.

De Cádiz salió otro mandato: nuestros dirigentes encargaron a la “Comisión Lagos”, integrada por el ex presidente de Chile Ricardo Lagos, la ex Canciller mexicana Patricia Espinosa y yo mismo, que preparara durante este año un informe “ad hoc”, para mejorar la eficacia del espacio iberoamericano, para reforzar

**Pasa a la pag. 2**

**Viene de la página 1**

nuestra cooperación en los sectores donde resulta más necesaria y para hacer nuestro trabajo más próximo a la ciudadanía.

Esta comisión trata, pues, de ofrecer a los Jefes de Estado y de Gobierno una propuesta para mejorar el funcionamiento de las Cumbres, para hacer que sus objetivos y resultados sean cada vez más concretos y, para adaptar la Secretaría General Iberoamericana a estos nuevos desafíos.

Acudiremos convencidos de que contamos con un espacio común que integra, cohesiona y se proyecta hacia el futuro para mejorar la calidad de vida de los ciudadanos que forman parte de la Comunidad Iberoamericana.

En América Latina ha surgido un nuevo regionalismo vigoroso. Tenemos no sólo los cuatro esquemas subregionales de integración: también UNASUR, CELAC, ALBA o la Alianza del Pacífico. Todo supone una nueva realidad, marcada por el hecho de que la región quiere, cada vez más y con toda la legitimidad del mundo, ser dueña de sus decisiones políticas, económicas y sociales.

En un momento en que la crisis trata diversamente a nuestros países, pareciera que todos necesitamos fortalecer nuestros recursos humanos, nuestra capacidad de investigación, competitividad e innovación para encarar retos como el desarrollo sostenible, la reducción de la pobreza y la desigualdad y el desempleo juvenil.

En los últimos veinte años se ha consolidado el espacio iberoamericano. Estamos dispuestos a decidir hacia dónde vamos y cuáles son las nuevas líneas de trabajo que hagan de nuestra Comunidad un espacio compartido más fuerte, dinámico y eficaz, teniendo siempre como referente la mejora de las condiciones de vida y las oportunidades de las personas.

**Sumario**

La diplomacia de las Cumbres	pag. 4
Informe anual del Observatorio de Igualdad de Género	pag. 5
Promover el turismo en Iberoamérica y Asia	pag. 7
La CEPAL pide un cambio estructural en América Latina	pag. 8
V Foro de la Fundación Iberoamericana de Estudios Jurídicos Sociales	pag. 9
El universo de las PYMES en el ámbito musical iberoamericano	pag. 15
La fotografía "Saltando Muros"	pag. 16
Iberbibliotecas, instrumento de cultura e inclusión social	pag. 17

# Comienzan los preparativos de la Cumbre de Panamá



El canciller de la República de Panamá, Fernando Núñez Fábrega, a la derecha, durante su encuentro con el secretario general iberoamericano.

## Reunión de trabajo con el canciller de la República de Panamá

El secretario general Iberoamericano, Enrique V. Iglesias, se reunió el 11 de marzo con el canciller de la República de Panamá, Fernando Núñez Fábrega, comenzando así a preparar la XXIII Cumbre de Jefes de Estado de Iberoamérica, que tendrá lugar en Panamá el 18 y 19 de octubre de 2013 y las actividades de la Conferencia Iberoamericana que se llevarán a cabo durante el año en ese país.

El ministro Núñez Fábrega reiteró el objetivo del gobierno de Panamá para que en la Cumbre se reafirme el compromiso de continuar renovando las relaciones

entre los países de la comunidad iberoamericana y en ese sentido, aludió al tema central del evento **'El papel político, económico, social y cultural de la comunidad iberoamericana en un nuevo contexto mundial'**.

En el encuentro participó también el secretario adjunto iberoamericano, Ruy Amaral. Les acompañaron la directora de la Oficina de Representación para Centroamérica y Haití de la SEGIB, y el consejero del Gabinete del Secretario General Iberoamericano, Hernán Caamaño.

Por parte de la Cancillería panameña participaron el

director general de Organismos y Conferencias Internacionales de la Cancillería y Coordinador Nacional, Tomás Guardia; la directora de Proyectos Especiales y Cooperación Técnica y Responsable de Cooperación, María Celia Dopeso, y el director general de Asuntos Económicos, Tomás Duncan.

El calendario de actividades iberoamericano en Panamá iniciará en el mes de abril con la XV Reunión de Ministros de la Presidencia y Equivalentes, la reunión ministerial de Asuntos Sociales, y con dos seminarios. El primero sobre Diplomacia Cultural y el segundo sobre el tema de la Cumbre.

## Encuentro entre el secretario general iberoamericano y el ministro de la presidencia de Panamá



El secretario general iberoamericano, Enrique V. Iglesias, saluda al ministro de la presidencia de la República de Panamá, Roberto Henríquez.

El mismo día 11 de marzo, el ministro de la Presidencia de la República de Panamá, Roberto Henríquez sostuvo un encuentro con el secretario general iberoamericano, Enrique V. Iglesias, y con el secretario adjunto iberoamericano, Ruy Amaral, en la que discutieron los avances y pormenores de la futura XV Reunión Iberoamericana de Ministros de la Presidencia y Equivalentes, que tendrá lugar el 10 de abril próximo.

Esta será la primera de las reuniones ministeriales que convoca la República de Panamá, como Secretaría Pro- Tempore de la XXIII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno.

Rumbo a la XXIII Cumbre Iberoamericana, Panamá albergará reuniones preparatorias, así como también una serie de diálogos ministeriales sectoriales, seminarios, foros y encuentros que conforman lo que se denomina Conferencia Iberoamericana.

## El Rey y el Príncipe hablan con la “Comisión Lagos” sobre cómo mejorar las Cumbres Iberoamericanas



De izquierda a derecha: Patricia Espinosa; Ricardo Lagos; S.M. Juan Carlos I; Felipe de Borbón; Enrique V. Iglesias y Jesús Manuel García Aldaz.

de Estado y de Gobierno, cuya propuesta definitiva se presentará en la próxima Cumbre Iberoamericana que se celebrará en Panamá.

En la pasada Cumbre Iberoamericana de Cádiz se decidió encargar un informe al ex presidente de Chile, Ricardo Lagos, junto a la ex secretaria de Relaciones Exteriores de México, Patricia Espinosa, y el secretario general iberoamericano, Enrique V. Iglesias, para redefinir el papel de las Cumbres y fortalecer el espacio iberoamericano.

El ex presidente de la República de Chile Ricardo Lagos, el secretario general iberoamericano, Enrique V. Iglesias, y la embajadora de México,

Patricia Espinosa Cantellano, acudieron el 12 de febrero, al Palacio de La Zarzuela acompañados por el secretario de estado de Cooperación Internacional

y para Iberoamérica, Jesús Manuel Gracia Aldaz.

Durante la audiencia, en la que estuvo presente el príncipe Don Felipe, in-

formaron a Su Majestad el rey Don Juan Carlos de los trabajos de la Comisión de estudio creada para la renovación de las Cumbres Iberoamericanas de Jefes



## La diplomacia de las Cumbres: retos y oportunidades de los nuevos regionalismos

El Seminario “La Diplomacia de las Cumbres: Retos y Oportunidades de los Nuevos Regionalismos”, organizado por la Secretaría General Iberoamericana con el apoyo de la Comisión Europea y el Servicio Europeo de Acción Exterior, se celebró el 22 de febrero, en el Edificio Berlaymont, sede de la Comisión Europea en Bruselas.

La inauguración de este foro de diálogo contó con la participación de Enrique V. Iglesias, secretario general iberoamericano; Jolita Butkeviciene, directora para América Latina y Caribe de EuropeAid, Comisión Europea; Pierre Vimont, secretario general ejecutivo del Servicio Europeo de Acción Exterior; José Ignacio Salafranca, diputado del Parlamento Europeo y co-Presidente de EUROLAT, y Benita Ferrero-Waldner, presidenta de la Fundación EU-LAC y Ex Comisaria Europea.

El secretario general iberoamericano presidió este encuentro internacional donde expresó que “las relaciones euro latinoamericanas están inmersas en el proceso de reconfiguración del escenario internacional global. América Latina no sólo es hoy más próspera, sino también más autónoma políticamente de lo que era hace algunas décadas. Muy significativa es también la consolidación de Brasil como potencia emergente en el escenario global”, indicó.

Iglesias también destacó que “América Latina continúa siendo una región con una rica diversidad en lo social, cultural, económico y político. Expresión de lo último es el creciente número de foros, alianzas e instancias

subregionales de diversa índole. Para designar esta tendencia, se habla hoy de un “nuevo regionalismo” latinoamericano. América Latina está procurando nuevas formas de relacionarse entre sí y de relacionarse con el mundo. La reciente creación de la CELAC es, en este sentido, un paso relevante, auspicioso e histórico”.

Entre los asistentes estuvieron presentes destacadas personalidades de América Latina y Europa, embajadores, jefes de misión ante la UE latinoamericanos y del Caribe de los países: Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, Ecuador, República de El Salvador, Guatemala, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Uruguay y Venezuela; y del Caribe, los países de la Guyana, Haití y de los Estados del Caribe Oriental.

Asimismo, asistieron el embajador representante permanente de España, la embajadora representante permanente de Georgia y representantes de las Embajadas representantes permanentes de los Estados Miembros ante la UE en Bruselas.

También estuvieron presentes académicos expertos en temas de América Latina y Europa, representantes y jefes de las unidades de relaciones Externas y de las Américas del Servicio Europeo de Acción Exterior, de la Comisión Europea y europarlamentarios de las delegaciones para América Latina y el Caribe del Parlamento Europeo.

La reunión tuvo por objetivo brindar un espacio apropiado para un diálogo político informal sobre la evolución de las cumbres birregionales



Un momento del seminario celebrado en Bruselas.

**Enrique V. Iglesias: “las relaciones euro-latino-americanas están inmersas en el proceso de reconfiguración del escenario internacional”**

y subregionales en América Latina, haciendo al mismo tiempo un balance de su recorrido, y proponiendo nuevas perspectivas para las agendas de las cumbres Iberoamericana y CELAC-UE, examinando las posibilidades de generar sinergias entre ambas.

A lo largo del día se alternaron las intervenciones de Susanne Gratius (FRIDE) que expresó como moderadora del segundo panel que “Europa y América Latina comparten la condición de ser

actores globales emergentes” y que “América Latina tiene una relación política privilegiada con Europa que se manifiesta en la coexistencia de dos sistemas paralelos de Cumbres: las Iberoamericanas y las Euro-Latinoamericanas-Caribeñas. Ambos sistemas plantean y discuten asuntos globales y muchas veces comparten las mismas visiones y llegan a conclusiones similares. Habría que aprovechar las sinergias existentes para fortalecer nuestro diálogo político sobre asuntos globales y consensuar posiciones comunes.”

Adolfo Garcé García y Santos (Universidad de la República de Uruguay) versó su ponencia acerca de la cuestión de la legitimidad de las cumbres. “Las cumbres presidenciales-afirmó-no solamente producen decisiones relevantes en diversas materias, sino que generan símbolos de alto impacto para los ciudadanos de los países cuyos líderes participan en ellas. Parece necesario, a la hora de imaginar el porvenir de las Cumbres, reflexionar más sistemáticamente sobre esta dimensión simbólica”.

Ricardo Cortés Lastra (Parlamento Europeo) hizo un repaso crítico de los problemas a los que se enfrentan en la actualidad las Cumbres, exponiendo la perspectiva del Parlamento Europeo en relación a América Latina, y analizando qué retos y oportunidades presenta el escenario futuro de las Cumbres.

Por su parte, Sandra Fuentes-Berain, embajadora y jefa de la misión mexicana ante la UE en Bruselas, habló sobre los inicios y los objetivos de la Alianza del Pacífico y Adrián Bonilla (FLACSO) trató sobre cuáles son las posibilidades estratégicas de la CELAC en un entorno signado por la existencia de múltiples opciones multilaterales en América Latina, así como por la heterogeneidad de los modelos de desarrollo en la región.

Por último, las palabras de clausura estuvieron a cargo del secretario general iberoamericano, Enrique V. Iglesias, y el director ejecutivo para las Américas del Servicio Europeo de Acción Exterior, Roland Schäfer.

Informe Anual 2012 Observatorio de Igualdad de Género:

## Los programas de transferencia condicionada, en la mira



Presentación del informe 2012 en la sede de la SEGIB, en Madrid

El estudio recoge cómo los programas de transferencias condicionadas perpetúan el rol de la mujer como cuidadora e incluye diversas recomendaciones para que no reproduzcan la desigualdad económica de género.

En la sede de la Secretaría General Iberoamericana y en el marco del Día Internacional de la Mujer, se presentó el 11 de marzo, junto a los Gobiernos de Andorra, España y Portugal y la División de Género de la CEPAL, el Informe Anual 2012 del Observatorio de Igualdad de Género.

En la mesa, moderada por la directora de la división de asuntos sociales de la SEGIB, Beatriz Morán, participaron el embajador de Andorra en España, Jaume Gaytan; la directora general de Igualdad de Oportunidades y directora del Instituto de la Mujer, Carmen Plaza, la directora de Organismos Multilaterales y Sectoriales de AECID, Laura López de Cerain, la consejera política de la embajada de Portugal en España, Indira Noronha, la socióloga María Ángeles Durán del CSIC y por videoconferencia participó presentando los resultados del

Informe 2012, la directora de la división de género, Sonia Montaña.

Las y los representantes de los Gobiernos hicieron alusión a la importancia del Observatorio de Igualdad de género como herramienta de conocimiento y medición de las cuestiones que se investigan sobre las tres autonomías de la mujer, e hicieron hincapié en lo que sus países están comprometidos y las acciones que llevan a cabo en materia de igualdad.

Los programas de transferencias condicionadas

de ingresos (PTC) que se implementan en 19 países de la región, identifican 18 programas en ejecución y 8 ya finalizados, su cobertura alcanza a más de 25 millones de hogares a los que pertenecen 113 millones de personas, (casi el 20% de la población total de la región), perpetúan una organización del cuidado en la sociedad basada en el trabajo no remunerado de las mujeres, que es una de las causas de la desigualdad económica de género, según el tercer informe del Observatorio de Igualdad de Género de América Latina y el Caribe (OIG): “Los bonos en la

mira: aporte y carga para las mujeres”.

Desde su puesta en marcha en la región, los PTC se orientan mayoritariamente a las mujeres ya que en la mayoría de países conceden ingresos para educación y salud de los niños y niñas a través de sus madres.

Varios de estos programas de transferencias combinan una aportación monetaria con la exigencia de contraprestaciones familiares y en algunos casos cuentan con un sistema de

Pasa a la página 6



**Viene de la página 5**

sanciones ante incumplimientos de los compromisos contraidos (asistencia escolar y control de salud de los niños, niñas y adolescentes).

El informe señala que estos programas representan para muchas mujeres la primera fuente de ingreso estable que han tenido y comportan una retribución mensual de la que de otro modo carecerían. Además, este beneficio monetario es considerado por las mujeres como propio y, en este sentido, consolida su posición en los procesos de toma de decisión en el hogar.

Sin embargo, el estudio destaca que los PTC presentan a la mujer como madre, no como persona con derecho propio a la protección social, y refuerzan la idea socialmente construida de que el cuidado es una responsabilidad natural de las mujeres.

El informe apunta en el prólogo del documento que “las políticas públicas están lejos de asimilar el avance de las mujeres y, aunque muchos programas las visibilizan y reconocen, en general no se inspiran en el marco de derechos y prevalece una visión instrumental, especialmente de las mujeres pobres”.

De acuerdo con el estudio, este tipo de política social, conlleva una visión maternalista que considera a las madres como corresponsables junto con el Estado en la consecución de ciertos objetivos sociales, como la superación de la pobreza. Se antepone la responsabilidad individual de demostrar la asistencia escolar y los controles de salud para conseguir los bonos a la responsabilidad del Estado de garantizar los servicios sociales que aseguren

derechos humanos como son la educación y la salud de los niños, niñas y adolescentes.

El informe indica que los PTC conllevan para las mujeres exigencias suplementarias en cuanto al uso del tiempo. El cumplimiento de las condiciones, exige una mayor dedicación por parte de las mujeres, que deben tramitar los certificados de asistencia a la escuela y los controles de salud de sus hijos.

Por otra parte, el motivo más frecuente de finalización de la transferencia es que los hijos e hijas han cumplido la edad máxima permitida para participar en el programa. Esto puede ser problemático para

**Los PTC presentan a la mujer como madre, no como persona con derecho propio a la protección social**

las mujeres, que pueden pasar años recibiendo los bonos sin poder generar vías alternativas de participación económica, para encontrarse, una vez que finaliza el ingreso, en una situación de pérdida de beneficio y peores condiciones que antes para incorporarse al mercado laboral.

La publicación incluye diversas recomendaciones

para que estos programas no reproduzcan la subordinación económica de las mujeres, como abandonar toda visión maternalista de la política social, revisarlos para que las transferencias contribuyan a una mayor autonomía de las mujeres y contribuir con

homogéneos, inclusivos y con un enfoque de derechos.

Sobre los avances y retos respecto de la autonomía de la mujer, en este tercer informe del Observatorio de Igualdad de Género de América Latina y el Caribe

y desigualdades. Cabe destacar que la mortalidad materna no presenta una evolución negativa en el promedio regional, pero perduran realidades preocupantes en 15 países; la demanda insatisfecha de anticonceptivos tiende a disminuir, no obstante el embarazo en adolescentes aumenta frente a la disminución del embarazo en otros grupos por edad y afecta principalmente a las jóvenes pobres; la violencia contra las mujeres continúa golpeando la región.

Respecto de la autonomía en la toma de decisiones, se ha dado en los últimos años un aumento de la presencia de las mujeres en la presidencia de los gobiernos de la región y en la representación parlamentaria (especialmente en la última década).

En el poder judicial, ha habido un incremento mucho más recientemente y en pocos países, hecho que se considera positivo sobre todo porque rompe el techo de cristal que impedía el acceso de las mujeres a los cargos más altos; por el contrario España mantiene niveles más bajos de representación de mujeres en los órganos superiores judiciales.

El análisis de la autonomía económica de las mujeres deja en evidencia una de las paradojas más típicas del desarrollo económico y social en la región. Mientras el crecimiento económico se mantiene y la pobreza va en retroceso, aumenta al mismo tiempo la proporción de mujeres entre los pobres y los más pobres. Además, la reducción de la pobreza en gran parte se debe a la incorporación de las mujeres a un mercado de trabajo desregulado, que les otorga salarios más bajos que a los hombres.

**Para ver el informe completo:** <http://www.segib.org/es/node/8443>



ellos a modificar los roles tradicionales de género, no a consolidarlos.

También recomienda considerar estrategias que permitan avanzar desde el concepto de programas de transferencia condicional hacia sistemas de protección social integrales,

(OIG) se examinan los logros en cada uno de los indicadores que analiza el Observatorio, correspondientes a la autonomía física, económica y en la toma de decisiones.

En cuanto a la autonomía física de las mujeres, persisten problemas

## Promover el turismo entre Iberoamérica y Asia

La SEGIB organizó, el 31 de enero, una mesa de diálogo en torno a la promoción del turismo entre Iberoamérica y Asia, aprovechando la presencia en Madrid de los ministros iberoamericanos de Turismo en la feria FITUR.

El secretario general iberoamericano, Enrique V. Iglesias, en su alocución inicial, señaló que el tema del turismo siempre ha estado presente en la agenda de la SEGIB por la importancia que esta actividad tiene para el ámbito iberoamericano. Recordó cómo en la reciente Cumbre de Cádiz, se trató de forma especial el tema de las PYMES, muy relevante en el sector turístico, y la importancia de mirar hacia Asia,



que es cada vez más un actor de primera magnitud, representando ya el 20% de las corrientes totales de turismo en el mundo.

La jornada se organizó en dos sesiones. En la primera sesión se analizaron las opciones para desarrollar una línea de cooperación entre Asia e Iberoamérica en la que

el turismo sea el elemento dinamizador del conocimiento y la amistad entre los dos espacios. El secretario para la cooperación iberoamericana, Salvador Arriola, hizo una pequeña introducción sobre las razones que llevaron a proponer esta línea de cooperación. También participó planteando el potencial entre ambas regiones,

Amadeo Jensana, director de Programas Económicos de Casa Asia, y, a continuación, se recabaron ideas y propuestas de los ministros y demás funcionarios presentes.

En la segunda sesión, Un Acuerdo Iberoamericano para la internacionalización de las PYMES del Sector Turismo, Carlos Vogeler, director regional para las Américas de la Organización Mundial de Turismo (OMT) y Federico Poli, director de asuntos económicos de SEGIB, plantaron una hoja de ruta para identificar los obstáculos y los retos para que turismo sostenible sea uno de los más importantes motores de la economía Iberoamericana, tal como establece el punto a.11 de la XXII

Declaración de Jefes de Estado y de Gobierno que dice: Potenciar el turismo sostenible, uno de los más importantes motores de la economía iberoamericana en términos de creación de empleo, riqueza, desarrollo e igualdad social, con respeto al medio natural y cultural así como a valores de las comunidades.

Se acordó que en la próxima Reunión Ministerial de Turismo de las Américas de la OMT, que tendrá lugar en mayo en Costa Rica, se hará un espacio para los Ministros iberoamericanos, con el objeto de abordar la posibilidad de emprender nuevas iniciativas y esfuerzos en la organización de la oferta turística de la región de cara a los mercados asiáticos.

## Entrega de galardones del Premio Iberoamericano de la Calidad 2012

La entrega de los galardones Premio Plata, Mención Especial y Finalista del Premio Iberoamericano de la Calidad 2012, se celebró el 11 de febrero en la sede de la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB) en Madrid. Organizada conjuntamente por FUNDIBEQ y la SEGIB, la ceremonia estuvo presidida por el Secretario General Iberoamericano, Enrique V. Iglesias, y el Presidente del Patronato de FUNDIBEQ, Manuel López Cachero.

El acto tuvo una numerosa asistencia de público, con representación de Patronos y Asociados de Fundibeo, de Onas y Oras, evaluadores del Premio Iberoamericano de la Calidad, y entidades públicas y privadas que, desde sus distintos sectores de actividad, apoyan la difusión de la excelencia en el ámbito iberoamericano.

Para la entrega de trofeos y diplomas, estuvieron presentes representantes del cuerpo

diplomático de los países de las organizaciones galardonadas: Gustavo Fernández Briozzo, Jefe de Prensa de la Embajada de Argentina; Francisco Fuenzalida, Ministro Consejero de la Embajada de Chile; Julián Efrén Ossa, Ministro Plenipotenciario de la Embajada de Colombia; Francisco Javier Ramírez Acuña, Embajador de México; y César Larraín Tafur, Ministro Consejero de la Embajada de Perú.

Las organizaciones españolas recibieron el trofeo de manos del Secretario General Iberoamericano, Enrique V. Iglesias, con el apoyo del Presidente del Patronato de Fundibeo, Manuel López Cachero.

El Director General de FUNDIBEQ, Juan Luis Martín Cuesta, dirigió la ceremonia, en la que dejó constancia, mediante la lectura del acta del Jurado Internacional del Premio, de los galardones convocados en esta reunión, que fueron



recogidos por altos cargos de las organizaciones premiadas:

### Premio Plata

- Consejo Profesional de Ciencias Económicas de Buenos Aires (Argentina), Julio Rubén Rotman, Secretario
- Grupo Educativo Marín (Argentina), Gustavo Carlos Mangisch, director General
- Wilug Ltda. (Chile), Luis González Alquinta, Gerente General
- Seguros Bolívar (Colombia), María Cristina Triana García, Gerente de Calidad y Servicios
- Banesto (España), Gonzalo Alonso Tejuca, Director General de Banca Minorista
- Colegio Base (España), Juan de Santiago, Director General
- Certus Laboratorio Clínico (México), María Eugenia Aceve-

do Márquez, Directora General • Teatento del Perú SAC (Perú), Duncan Scott, Gerente de Calidad del Corporativo

### Mención Especial

- Patronato de Bienestar del Ayuntamiento de Alcobendas (España), Ignacio García de Viñuesa, Alcalde.
  - Centro de Retina Médica y Quirúrgica, S.C. (México), Arturo Santos García, director general.
- Las organizaciones Escuela Primaria Pablo Livas, Secretaría de Educación del Estado de Nuevo León (México), Premio Plata, y Telefónica Móviles de Perú (Perú), Finalista. Finalmente, el presidente del Patronato de FUNDIBEQ, Manuel López Cachero, entregó una placa de reconocimiento al Coordinador del Mejor Equipo Evaluador de

esta edición del Premio, Pascual Robles Pérez, de México.

Antes de finalizar el acto, los representantes de las organizaciones galardonadas y el coordinador del mejor equipo evaluador tuvieron unos minutos para compartir con el público unas palabras que definieran su experiencia en el Premio Iberoamericano de la Calidad y en su camino de mejora continua, en la búsqueda de la calidad como base de la gestión de sus actividades.

Al término de la entrega de trofeos, y tras realizar la fotografía de familia, FUNDIBEQ convidó a todos los asistentes a una copa de vino español, que permitió unos momentos de conversación e intercambio de experiencias en un ambiente distendido y cordial.



## El presidente de Portugal recibe al secretario general iberoamericano



El presidente de la República Portuguesa, Anibal Cavaco Silva, recibió en audiencia el martes, 26 de febrero, en Lisboa, al secretario general Iberoamericano, Enrique V. Iglesias, en el marco del proceso de consulta con los países iberoamericanos, y a quien informó sobre los trabajos de la Comisión encargada de formular propuestas para la renovación de la Conferencia Iberoamericana

y la reestructuración de la SEGIB.

El encuentro sirvió igualmente para un amplio intercambio de puntos de vista destinado a enriquecer el proceso de reflexión en la referida Comisión, que deberá presentar un informe ante la Reunión Extraordinaria de ministros iberoamericanos de Relaciones Exteriores, que se realizará el próximo 28 de julio en la ciudad de Panamá.

## El canciller portugués Paulo Portas visita la SEGIB

En el marco de una visita oficial a Madrid, el ministro de Relaciones Exteriores de Portugal, Paulo Portas, visitó la sede de la Secretaría General Iberoamericana el 26 de febrero, donde fue recibido por el secretario general iberoamericano, Enrique V. Iglesias. Seguidamente, el ministro portugués mantuvo un encuentro con el personal de la SEGIB, a quien renovó el compromiso de Portugal con el fortalecimiento de la Conferencia Iberoamericana.



## La CEPAL pide un cambio estructural en América Latina

La Comisión Económica para América Latina y el Caribe (Cepal) pidió en México que Latinoamérica busque un “cambio estructural para la igualdad” que privilegie “al menos tres tipos de políticas”: la industrial, la macroeconómica y la laboral-social.

La propuesta la lanzó la secretaria ejecutiva de la CEPAL, Alicia Bárcena, al inaugurar el foro “La crisis de la deuda, treinta años después”, que se celebró durante los días 18 y 19 de febrero en México, y pretende poner en perspectiva la crisis de la deuda externa latinoamericana de los años ochenta del siglo pasado. En la sesión de apertura también intervinieron el secretario general iberoame-

ricano, Enrique V. Iglesias, y el presidente ejecutivo del Banco de Desarrollo de América Latina (CAF), Enrique García.

Bárcena señaló que aquella crisis fue “el episodio económico más traumático que ha experimentado América Latina a lo largo de su historia”, y representó un punto de inflexión en la historia económica regional.

“Esta región aprendió a ser prudente en el área macroeconómica y ese es un valor y un activo al que esta región no está dispuesta a renunciar”, indicó.

Por su parte, Enrique V. Iglesias consideró que la región “hizo las cosas un poco mejor que lo que lamentablemente están haciendo



Inauguración del Foro “La crisis de la deuda, treinta años después”

ahora nuestros hermanos europeos”.

Sin embargo, dijo que “hay que ser un poco modestos en la evaluación de los momentos históricos” que a los líderes económicos les toca vivir cuando se hace retrospectiva y pidió no caer en la tentación de comparar la crisis de antaño y de hoy, ya que son muy distintas.

Finalmente, el presidente ejecutivo del Banco de Desarrollo de América Latina (CAF), Enrique García, destacó que la crisis de la deuda externa de hace tres décadas supuso una lección “bastante dura” que a la larga ha dejado beneficios.

“Parte del éxito de la economía latinoamericana hoy día está fundamentado en

que la mayor parte de los países aprendieron (...) lo que significa no buscar los equilibrios macroeconómicos (que generaron hiperinflación y otros desajustes). Y eso se ha mantenido”, apuntó.

El foro, organizado por la Cepal, la SEGIB, la Agencia Alemana de Cooperación Internacional, el Banco de Desarrollo de América Latina (CAF) y la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), analizó durante dos días la gestación de esta crisis hace tres décadas, las respuestas globales y de América Latina, las lecciones aprendidas, las experiencias recientes en materia de financiamiento externo y las perspectivas futuras, entre otros temas relacionados.





## La SEGIB y el Colegio de Abogados de Madrid impulsan la creación de un Centro Iberoamericano de Arbitraje

La decana del colegio de Abogados de Madrid, Sonia Gumpert, y el secretario general iberoamericano, momentos después de la firma del Convenio Marco

La Secretaría General Iberoamericana y el Colegio de Abogados de Madrid suscribieron un Convenio Marco de Cooperación el pasado 1 de marzo, en la sede de la SEGIB, en Madrid.

El citado acuerdo formaliza la colaboración que ya se viene desarrollando entre ambas instituciones en

diversas áreas: promoción de defensorías sociales, fortalecimiento del Estado de Derecho en la región, la promoción del acceso a la justicia y, muy particularmente, en el impulso a la creación de un Centro Iberoamericano de Arbitraje.

El acuerdo fue suscrito por el secretario general iberoamericano, Enrique

V. Iglesias, y la decana del Colegio, Sonia Gumpert. Asistieron al acto el presidente de la UIBA, Luis Martí Mingarro; el asesor en Políticas Públicas y Fortalecimiento Institucional de la SEGIB; J. Alejandro Kawabata, y Javier Íscar, representante del Colegio de Abogados de Madrid, así como otras autoridades.

El acuerdo formaliza la colaboración que vienen desarrollando ambas instituciones en diversas áreas

## V Foro de la Fundación Iberoamericana de Estudios Jurídicos Sociales

El Foro Iberoamericano FIBED es un medio de intercambiar conocimientos, experiencias e información entre las personas e instituciones interesadas en temas iberoamericanos. La V edición presencial del mismo se celebró el 13 de marzo en el Conventorio de la SEGIB, con la conferencia inaugural a cargo de José Luis Ayllón, secretario de Estado con las Cortes, de España. La presentación estuvo a cargo de Rafael Mateo, presidente de FIBED y de Fernando García Casas, director de Gabinete del secretario general iberoamericano.



Las premisas de esta V edición presencial son que la sociedad civil tiene que asumir una participación superior a la hoy tiene, si

se desea lograr un desarrollo equilibrado de los pueblos. Su fortalecimiento implica asumir unos principios y criterios para

establecer una nueva relación con el Estado, cuyo fin principal ha de ser organizar y ejercer el poder para satisfacer las necesi-

dades de la sociedad.

Así, los objetivos del Foro son que Estado y Sociedad actúen en términos de sinergia, abriendo espacios a los elementos técnicos, institucionales y ético-sociales. Hay que revisar los principios y estrategias en que se basan los programas de desarrollo sostenido y la colaboración entre los países iberoamericanos, así como potenciar el patrimonio histórico-artístico de Iberoamérica. Para ello, se hace necesario buscar cauces participativos de la ciudadanía y divulgar y utilizar responsablemente las nuevas tecnologías.

## Iglesias cree que el desempleo es un “mal compañero” para la paz social

El secretario general iberoamericano, Enrique V. Iglesias, participó el 5 de marzo en la inauguración del Curso de Especialización “Las Relaciones Internacionales de América Latina: desafíos estratégicos y oportunidades de aprendizaje”, que organizó el Instituto de Iberoamérica y la Asociación Intercultural de Uruguay (AICU) en la ciudad de Salamanca, y en el que participaron una treintena de estudiantes y reconocidos especialistas en el estudio de las relaciones internacionales de España, Estados Unidos, Brasil y Argentina.

Junto a Iglesias estuvieron presentes en el acto de apertura el rector de la Universidad de Salamanca, Daniel Hernández Ruipepe, y los profesores Flavia Freidenberg y Miguel Carrera, directora y secretario del Instituto de Iberoamérica, respectivamente.

Iglesias aseguró durante su participación que el desempleo existente en el

mundo es un “mal compañero” de la paz cívica y abogó para que Europa, Japón y EE.UU se pongan de pie “para seguir convirtiéndose en una fuerza dinámica”.

Consciente de los movimientos sociales ya existentes fruto de la falta de trabajo, Iglesias consideró que el desempleo es un “mal compañero” de la paz cívica, al tiempo que tildó de preocupante la “falta de inserción de la gente joven a la vida activa”.

Expresó su confianza en que las democracias “sepan administrar los problemas” y afirmó que “la mejor solución” es empezar a “crear trabajo”, al tiempo que lamentó que, a pesar de que “hay indicios de que las cosas pueden empezar a cambiar”, los tiempos “se alargan” y el desempleo y el desencanto “son muy fuertes”.

Respecto a la nacionalización de empresas españolas en América Latina, el secretario recordó que “siempre la ha habido”,



Iglesias: “Hay que prepararse para un mundo nuevo”

pero que “hay que comparar estos casos con los miles de empresas que están trabajando”.

“La nacionalización es un derecho que tiene cada Gobierno, lo que pasa es que hay que hacerla con las reglas que están marcadas en los contratos”, remarcó.

Asimismo, hizo hincapié en “la apreciación” de las

monedas de los países latinoamericanos debido a “la gran liquidez que hay en el mundo”, una circunstancia que “si excede ciertos límites generará problemas a América Latina porque está exportando la crisis a países que no la tienen”.

Finalmente y a pesar de las dificultades de los momentos actuales, el secretario general iberoamericano subrayó que

“lo importante” es “tener conciencia de que estamos entrando en un mundo nuevo” y de que “hay que prepararse para ello”.

Consideró que los jóvenes actuales constituyen “la generación más formada de la historia de la humanidad” y que de lo que se trata es de “informarse y prepararse para un mundo donde va a haber mucha competencia”.

## La SEGIB participa en el V Foro Anual de la Alianza de Civilizaciones

El V Foro Anual de la Alianza de Civilizaciones, que se celebró durante los días 27 y 28 de febrero en Viena, Austria, contó por primera vez con una sesión especial dedicada a América Latina.

La sesión, enfocada en

analizar las perspectivas de la región y abordar los proyectos elaborados en América Latina, tuvo lugar el jueves, 28 de febrero, y fue moderada por el director de gabinete del secretario general iberoamericano, Fernando García Casas.





## Oficinas de representación de la SEGIB

La SEGIB es responsable de organizar, dar seguimiento y coordinar el cumplimiento de los mandatos de las Cumbres Iberoamericanas de los jefes de Estado y de Gobierno. Con el fin de proyectar una presencia directa e interactuar con los gobiernos y la opinión pública de los países, la SEGIB mantiene oficinas regionales en Montevideo, para el Cono Sur Latinoamericano; en Panamá, para la región centroamericana; en Brasilia, para Brasil y Bolivia y en México DF, para México, República Dominicana y Cuba.

### Brasilia

#### A través de la SEGIB el Memorial de América Latina de São Paulo se suma a “Saltando Muros”

En una visita al Memorial de América Latina de Sao Paulo, el director de la oficina de representación de SEGIB en Brasil recibió la confirmación de la participación de esta fundación en el proyecto Saltando Muros, sobre fotografía con objetivos sociales que SEGIB está apoyando a través de la Fundación Fondo Internacional de las Artes ([www.fundacionfiart.org](http://www.fundacionfiart.org))

El director de la fundación Memorial, profesor Adolpho José Melfi y el director del Centro Brasileiro de Estudos da América Latina, Eduardo

Farsetti, han incorporado a su plan de trabajo la participación del Memorial en la convocatoria a jóvenes fotógrafos brasileños para participar del concurso a nivel regional, que permitirá a los noveles creadores de la fotografía del país a concursar por una plaza en la exposición itinerante en los museos de Iberoamérica que se iniciará en el presente año.

Las tareas incluyen organizar el llamado al concurso, la selección de un jurado profesional que escoja los cinco mejores proyectos y fotografías que representarán a Brasil en



A la derecha, Germán García da Rosa

la competencia iberoamericana, y recibir la exposición de la selección a nivel iberoamericano durante 2014.

El memorial es una continua invitación a las manifestaciones artísticas y científicas latinoamericanas, con el atractivo adicional de su impresionante conjunto arquitectónico proyectado por el arquitecto Oscar Niemeyer,

que recibe las más diversas expresiones culturales en Sao Paulo. Apoya la expresión de la identidad latinoamericana e incentiva al desarrollo creativo. Asimismo coordina iniciativas de instituciones científicas, artísticas y educativas del Brasil y los países iberoamericanos, difundiendo la historia de la región a las nuevas generaciones de estudiantes.

#### La SEGIB profundiza el vínculo con IPEA



A la izquierda, Marcelo Côrtes Neri

La Representación de SEGIB en Brasilia renueva su continuo vínculo con el Instituto de Pesquisa Econômica Aplicada, (IPEA), con el fin de acompañar el desarrollo de esta importante institución de conocimiento económico y social del Brasil, y las acciones de la SEGIB en el país y en toda la región.

Su nuevo presidente, Marcelo Côrtes Neri, reconocido economista brasileño, recibió

al director de la Oficina de SEGIB en Brasilia para tratar temas de mutuo interés y planificar acciones, como ser participación en seminarios conjuntos, promoción de las redes de centros de investigación económica a nivel Iberoamericano y de las cátedras de formación de profesionales y post graduados de la región que ya desarrolla la institución.

En 2012, IPEA represen-

tado por su presidencia, participó de las diferentes mesas de debate llevadas a cabo en Madrid en el seminario Iberoamérica Hoy organizados por la SEGIB.

En el área social, SEGIB e IPEA han participado en conjunto en la elaboración del Programa Quilombo de las Américas, primer relevamiento e investigación en el área de seguridad alimentaria, género y conocimiento ancestral de las comunidades Afzorales de Brasil, Ecuador y Panamá, con el objetivo de ser insumo básico para las instituciones responsables de políticas públicas de igualdad en la región iberoamericana.

El IPEA es una fundación pública federal vinculada a la Secretaría de Asuntos Estratégicos de la Presidencia de la República.

Sus actividades de investigación ofrecen soporte técnico e institucional a las acciones gubernamentales para la formulación de políticas públicas y programas de desarrollo brasileños. Los trabajos de IPEA están disponibles por medio de publicaciones regulares y seminarios, y más recientemente vía un programa semanal de televisión.

En el área de cooperación internacional, el IPEA articula con otras instituciones, agencias y organismos internacionales para la identificación de posibilidades de cooperación con el objetivo de adquirir conocimiento sobre las experiencias nacionales de desarrollo y producir así estudios comparativos entre Brasil y las diversas regiones y países de relevancia para el país.

### Debates con la CEPAL en Brasilia

La Oficina de Representación de SEGIB en Brasilia, participó del debate organizado por la Comisión Económica para América Latina en Brasilia (CEPAL) sobre “Comercio y Medio Ambiente: situación actual y perspectivas de las negociaciones internacionales”. En la misma, el Dr. Manuel Montes, del South Centre, realizó la exposición central que fuera luego comentada por los representantes de los Ministerios de Economía y de Medio Ambiente de Brasil, así como por representantes en Brasilia de oficinas regionales vinculados al tema, en el marco general de los Debates de CEPAL.

En esta ocasión, el objetivo de la exposición y posterior discusión, que fuera moderada por el director de CEPAL, Ec. Carlos Mussi, fue debatir la situación actual de las negociaciones internacionales sobre comercio y medio ambiente, en especial el impacto en Brasil y los países latinoamericanos.

El South Center es una organización intergubernamental de países en desarrollo con sede en Ginebra, con actividades desde 1995. Su objetivo es el de contribuir con diversos puntos de vista desde “el sur” sobre cuestiones políticas fundamentales, generar ideas y propuestas prácticas para su examen por los gobiernos de los países, las instituciones de cooperación Sur-Sur y la comunidad internacional en general.

## Oficinas de representación de la SEGIB

### Brasilia

María Luisa Castelo,  
secretaria ejecutiva  
de a Cámara  
de Comercio Española  
en Brasil, con Germán  
García da Rosa



La Secretaría General Iberoamericana, a través de su Oficina de Representación en Brasilia, mantiene un fluido vínculo de colaboración e intercambio con la Cámara Oficial Española de Comercio de Brasil, sita en la ciudad de São Paulo.

El director de la oficina de la SEGIB para Brasil, Germán García da Rosa,

mantuvo una reunión con la secretaria ejecutiva de la Cámara, María Luisa Castelo, para actualizar y planificar acciones en conjunto a desarrollar por estas dos oficinas de representación con el objetivo depromover y fortalecer los intereses mutuos de ambos países iberoamericanos. La Cámara Oficial Española de Comercio en Brasil es

### Relaciones con la Cámara Oficial Española de Comercio de Brasil

una asociación que actúa desde hace más de 50 años en la promoción de las relaciones económicas y comerciales entre Brasil y España. Cuenta con cerca de 250 afiliados de diversos sectores de la actividad comercial y de servicios, interesados en realizar intercambios entre los dos países. España ocupa un elevado sitial como país inversor en Brasil, así como ha aumentado mucho la presencia brasileña en el entramado empresarial de España.

Destaca entre los temas de mutuo interés entre ambas

instituciones, el tratamiento a la circulación internacionales de profesionales y trabajadores cualificados de acuerdo con las necesidades de la estructura económica de cada país de la región. En el mes de abril de este año se realizará un seminario sobre el tema en São Paulo con participación del Ministerio de Asuntos Estratégicos de Brasil, de la Federación de Industrias del Estado de São Paulo y la Embajada de España en Brasil, contando con la organización de la Cámara y el apoyo de la oficina de Representación de la SEGIB en Brasil.

## Reunión sobre Afrodescendientes en Brasilia

La Reunión Técnica sobre la propuesta del Programa AfroXXI: población y cultura afrodescendiente en Iberoamérica, coordinada por la SEGIB y el Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil se realizó el 22 de enero en Brasilia, en el palacio de Itamaraty.

El objetivo de la reunión fue dar inicio a la decisión aprobada en la XXII Cumbre Iberoamericana realizada en Cádiz, donde los Jefes de Estado y de Gobierno emitieron un Comunicado Especial sobre Afrodescendientes, donde, además de comprometerse con los resultados de AfroXXI, reconocen la importancia de impulsar la creación de un programa de apoyo a la población y cultura afrodescendiente.

La reunión fue abierta por el Secretario Ejecutivo de la Secretaría Especial de Políticas de Promoción de



Vista general de uno de los salones del Palacio de Itamaraty, lugar elegido para la celebración de la Reunión Técnica del programa AfroXXI.

Igualdad Racial (SEPIR), Mario Theodoro, quien seguidamente tuvo la participación de la Ministra Luiza Bairros de la SEPIR durante toda la reunión; de la Embajadora Glaucia Silveira Gauch, Jefa del Departamento de Derechos Humanos de Itamaraty; del Secretario Adjunto de la SEGIB, Ruy Amaral; y del ex Embajador para Asuntos Afrodescendientes de

la SEGIB, Juca Ferreira. Estuvieron presentes representantes de 12 países iberoamericanos (Argentina, Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, El Salvador, España, México, Perú, Paraguay y Uruguay), y representantes de los siguientes organismos internacionales: BID, PNUD, UNESCO, UNFPA e ONU MULHERES, así como del Secretario de

Asuntos Internacionales del Gobierno de Bahía, Fernando Schmidt. La propuesta del programa presentada por la SEGIB tuvo una receptividad muy positiva por todos los presentes en la reunión, y se decidió trazar como plazo hasta el 30 de marzo de 2013 para que los países manifiesten su voluntad de adhesión al programa AfroXXI: población y cul-

tura afrodescendiente en Iberoamérica.

La Ministra Luiza Bairros concluyó la reunión afirmando que, finalmente, con la creación del programa Iberoamericano AfroXXI se estaban viendo cumplidos los compromisos asumidos con la población afrodescendiente durante el Encuentro Iberoamericano de Salvador de Bahía.



## Oficinas de representación de la SEGIB

### Montevideo

#### La SEGIB y la Fundación Europea de la Sociedad de la Información cooperan en el Cono Sur

El 4 de diciembre tuvo lugar un encuentro entre el secretario general de la Fundación Europea, Manuel Becerril, y el director de la Oficina de Representación de la SEGIB en Montevideo, Norberto Iannelli. En el marco del convenio celebrado entre la Fundación y la SEGIB, la Oficina de la SEGIB en Montevideo realizó las gestiones correspondientes ante los gobiernos del Cono Sur para promover la colaboración que la Fundación brinda a los gobiernos nacionales en materia de administración electrónica.

Durante la reunión se conversó sobre las ofertas específicas de cooperación que la Fundación puede brindar a los países de América Latina

y los convenios ya firmados con algunos de ellos.

A continuación se coordinaron encuentros para el secretario Manuel Becerril con altas autoridades de los gobiernos de Paraguay y Uruguay.

En concreto, en Paraguay mantuvo entrevistas con el ministro de Relaciones Exteriores, José Félix Estigarribia; la ministra de Función Pública de dicho país, Nuria Reninseb, y el director general de Política Multilateral de la Cancillería, Julio César Arriola Ramírez.

En tanto que en Uruguay las reuniones fueron acordadas con el prosecretario de la Presidencia, Diego Cán-



pa; el director de la Agencia Uruguaya de Cooperación, Martín Rivero; el director de AGESIC, José Clastornik, y el director general para Asuntos Políticos del Ministerio de Relaciones Exteriores, Ricardo González Arenas.

Como resultado de las gestiones llevadas a cabo hasta el momento se destaca la firma de un Acuerdo Marco en-

tre el Gobierno de Uruguay y la Fundación Europea de la Sociedad de la Información para la instalación de 500 máquinas digitales que facilitarán el acceso a trámites estatales.

En el caso de Paraguay, se está evaluando la posibilidad de instalar 250 máquinas para los mismos servicios.

A la izquierda, el secretario general de la Fundación Europea, Manuel Becerril, y el director de la Oficina de Representación SEGIB Montevideo, Norberto Iannelli

#### Programa Iberoamericano sobre la situación de los Adultos Mayores en la región

El 29 de noviembre de 2012 se llevó a cabo la II Reunión del Comité Intergubernamental del Programa Iberoamericano sobre la situación de los Adultos Mayores en la región. La reunión tuvo lugar en la ciudad de Montevideo y durante el acto de apertura hicieron uso de la palabra el presidente del Banco de Previsión Social de Uruguay, Ernesto Murro, el secretario General de la OISS, Adolfo Jiménez y el director de la Oficina de Representación de SEGIB en Montevideo, Norberto Iannelli.

Participaron en la reunión

representantes de Argentina, Brasil, Chile, México, Paraguay y Uruguay. Durante su desarrollo fueron aprobados distintos documentos elaborados por la OISS: el resumen de las actividades realizadas durante el año 2012; la situación actual del presupuesto del programa y el plan de actividades para el año entrante. Asimismo, con base al primer borrador de informe del Observatorio sobre la situación de los adultos mayores realizado con el aporte de datos de cuatro países, se debatió sobre los conceptos y la metodología a seguir para la realización del informe



que se presentará durante la próxima Cumbre Iberoamericana a los Jefes de Estado y de Gobierno, que comenzará a elaborarse a partir de los primeros meses del este año 2013.

La OISS explicó el conte-

nido de la página web del programa y la delegación de Brasil adelantó algunos comentarios sobre la organización del próximo Encuentro sobre Adultos Mayores que se realizará en ese país en el mes de noviembre de este año 2013.

Participaron en la reunión, el director de la Oficina de Representación SEGIB en Montevideo, Norberto Iannelli, el presidente del Banco de Previsión Social del Uruguay, Ernesto Murro y el secretario general de la OISS, Adolfo Jiménez.

## Oficinas de representación de la SEGIB

### Montevideo

#### Se recupera la "muralla abierta" de Montevideo



El 5 de diciembre de 2012, el secretario general Iberoamericano, Enrique V. Iglesias y el director de la Oficina de Representación de la SEGIB en Montevideo, Norberto Iannelli, acompañaron a las autoridades capitalinas en el acto de inauguración de la obra denominada "Muralla Abierta".

El mencionado proyecto tenía por objetivo la recuperación de la histórica muralla de Montevideo, luego de haber sido descubierta parte de su edificación -80 metros de largo por 3 metros de altura, aproximadamente.

Con ello se pretende preservar los restos patrimoniales de valor histórico que tiene la ciudad, dándole también destino con fines turísticos. El predio donde se encuentra ubicada la histórica muralla pudo ser el territorio donde se asentaban los primeros ciudadanos.

Cabe señalar que en el mismo predio funcionará también el Museo de las Migraciones.

#### Reunión de trabajo con la CAF, el BID y el Banco Mundial



De izqda. a dcha.: representante del Banco Mundial, Peter Siegenthaler; representante del Banco de Desarrollo para América Latina CAF, Gladis Genua; secretario general iberoamericano, Enrique V. Iglesias; representante del Banco Interamericano de Desarrollo, Juan José Taccone y director de la Oficina de Representación SEGIB Montevideo, Norberto Iannelli

El 12 de diciembre de 2012 tuvo lugar en la Oficina de Representación de la Secretaría General Iberoamericana en Montevideo, un encuentro de trabajo en el que participaron el secretario general Iberoamericano, Enrique V. Iglesias; la representante del Banco de Desarrollo para América Latina (CAF), Gladis Genua; el representante del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), Juan José Taccone;

representante del Banco Mundial en Uruguay, Peter Siegenthaler y el director de la Oficina de Representación, Norberto Iannelli.

En dicho encuentro se intercambiaron opiniones sobre temas de interés común, acordándose la co-organización de diversas actividades, como son el dictado de Seminarios, Talleres y Ciclos en el marco del Conversatorio Iberoamericano.

### México



#### Otto Granados en el conversatorio Iberoamericano de República Dominicana

En el marco de los Conversatorios Iberoamericanos, organizados conjuntamente entre la Oficina Senatorial de Santiago y la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB), se realizó en República Dominicana el sexto Conversatorio Santiago: Pensar para Proponer.

El orador invitado fue el doctor Otto Granados, director general del Instituto de Administración Pública del Sistema Tecnológico de Monterrey en México, quien fue presentado por el senador Juo César Valentín.

El doctor Otto Granados abordó el tema Desarrollo, Competitividad y Gasto Público en ciudades y regiones eficaces. En su presentación planteó que para avanzar más rápido y alcanzar crecimientos

territorialmente equilibrados hay que ser más innovadores y focalizados en los niveles de inversión. Asimismo, señaló que todo aumento de la inversión debe ligarse a prioridades de crecimiento competitivo, tales como infraestructura, sostenibilidad, educación y productividad.

La conferencia fue comentada por el ministro de Economía, Planificación y Desarrollo de República Dominicana, Juan Temístocles Montás y por el empresario Félix García.

El Conversatorio contó con la asistencia de directivos de instituciones, empresarios, autoridades políticas y militares, ministros, alcaldes, docentes, líderes comunitarios, y medios de comunicación de República Dominicana.

#### Acuerdo con la Embajada de Panamá en México



El embajador de Panamá en México, Francisco Troya Aguirre, y la consejera política, Yadisel Vaña de Salas, sostuvieron una reunión con el director de la Oficina de Representación de la SEGIB en México, Manuel Guedán, y el director adjunto Carlos Hernández, con el objetivo de concertar los proyectos conjuntos para promocionar la XXIII Cumbre Iberoamericana que se llevará a cabo en octubre en Panamá.

Como parte de los trabajos de colaboración, se acordó invitar a personalidades del ámbito político, cultural y artístico de Panamá para que visiten México, a fin de que participen en los conversatorios Iberoamericanos que se realizan en esa sede. Asimismo, se convino la realización de un Seminario en septiembre, el cual será organizado conjuntamente entre la Secretaría General Iberoamericana, la Cancillería de México y la Embajada de Panamá.



## Oficinas de representación de la SEGIB

### La aportación de la Comunidad Iberoamericana a la salida de la crisis



El Conversatorio Iberoamericano "La aportación de la Comunidad Iberoamericana a la salida de la crisis", celebrado el 19 de febrero en la ciudad de México, tuvo como orador principal al Secretario General Iberoamericano, Enrique V. Iglesias.

Estuvieron presentes miembros del cuerpo diplomático, personalidades del ámbito empresarial y académico, así como funcionarios de la Secretaría de Relaciones Exteriores de México.

Iglesias se refirió a la transformación de las sociedades de América Latina y el Caribe, de Asia y de África, continente que ha empezado a despertar. Comentó que las sociedades actuales en cada región y sobretodo en la latinoamericana, están conformadas por una clase media que quiere mayor seguridad y mayor bienestar.

Al respecto, señaló que en los países emergentes, entre ellos los de América Latina, se concentran dos tercios del PIB mundial.

Comentó que a fin de fortalecer este crecimiento, América Latina y el Caribe necesita fomentar la cooperación,

sobretodo para la integración y frente a las condiciones actuales de un mundo multilateral que hacen preciso añadirle valores orientales, porque es en Asia donde se está gestando la mayor parte del empuje actual.

Señaló, además, que en la actualidad existe una oportunidad para la región, ya que el panorama es administrable por tres razones: el cambio en los términos del intercambio comercial en el mundo; que la región no se ha endeudado y América Latina y el Caribe saben manejar su política económica, fiscal, monetaria y cambiaria, y finalmente, porque la banca es más ortodoxa.

Asimismo, la estabilidad regional requiere que las condiciones internacionales no cambien, es decir, que China no entré en crisis, que no haya proteccionismo, y que la liquidez en los países ricos no afecte a la región. Asimismo, enunció cinco factores que requiere América Latina y el Caribe para mantener su estabilidad:

1. Las condiciones están dadas para llevar a cabo una profunda reforma educativa de calidad.
2. Es necesaria una revolu-

ción productiva. Esta requiere una industrialización con un fuerte componente tecnológico para crear empleos de calidad.

3. La Reforma del Estado, la cual hace preciso adaptarse a las nuevas realidades y necesidades de la sociedad con un Estado generador de recursos.

4. Estimular la cohesión social y generar políticas sociales fomentadoras de equidad.

5. Entrar con decisión política en el fortalecimiento de la integración regional. Sólo el 19% del comercio total se hace en la región.

Enrique V. Iglesias señaló que en la actualidad hay una redimensión en América Latina y el Caribe, donde la conducta migratoria se ha transformado. "Hoy hay un flujo migratorio de Europa a América Latina y el Caribe, tanto de recursos humanos como empresariales que quieren incorporarse e integrarse al desarrollo regional", dijo.

Cómo es habitual, el conversatorio fue patrocinado por FEMSA, razón por la cual el Secretario General Iberoamericano entregó un

reconocimiento a Genaro Borrego Estrada, Director de Asuntos Corporativos de FEMSA, por haber inclui-

do dentro de la política de responsabilidad social los Conversatorios Iberoamericanos.

### Invitación del presidente de México al secretario general iberoamericano



En el marco de la visita a México de la Comisión para la Renovación de la Conferencia Iberoamericana, los días 13 y 14 de marzo, la cual encabeza el ex presidente de Chile, Ricardo Lagos y que está integrada por el secretario general Iberoamericano, Enrique V. Iglesias, y la embajadora Emérita Patricia Espinosa; el secretario general iberoamericano y el presidente Lagos fueron invitados por el presidente de México, Enrique Peña Nieto, al Lanzamiento del

Informe de Desarrollo Humano 2013 del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo: "El ascenso del Sur: Progreso Humano en un mundo diverso".

En el contexto de la visita de la Comisión, el secretario de relaciones exteriores de México ofreció su respaldo a los trabajos de la Comisión y reiteró el ofrecimiento de México de ser sede de la XXIV Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno.

## Oficinas de representación de la SEGIB

## Cultura

## Panamá

## Seminario sobre Políticas Públicas y Afrodescendientes



El Conversatorio: "Política Pública y Afrodescendencia: Estado, Educación y Asociaciones hacia la consolidación" se celebró el 29 de enero, en el Salón Paz de la Presidencia de la República de Panamá.

La inauguración estuvo a cargo de Mima Vallejos de Crespo, viceministra de Educación de la República de Panamá; Doris Osterlof, directora de la Oficina de Representación para Centroamérica y Haití de la SEGIB; Melissa Wong Sagel, directora de la OEI Panamá; Rosa Beltrán, coordinadora de la AECID, y Ricardo Weeks, secretario Ejecutivo de la Etnia Negra de Panamá.

Los expositores principales fueron Maureen Clark, ministra de la Mujer y presidenta del Instituto Nacional de la Mujer de la República de Costa Rica, y Cyril Omeir, secretario general de la Universidad URACCAN de Nicaragua.

Este evento clausuró el Proyecto Educativo Integral para Poblaciones Afrodescendientes panameñas que se desarrolló con la participación de la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación la Ciencia y la Cultura (OEI), la Oficina para

Centroamérica de la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB), la Agencia Española de Cooperación (AECID) y la Secretaría Ejecutiva de la Etnia Negra, a fin de sensibilizar y orientar a todos los sectores sobre las políticas públicas para los afrodescendientes.

El Proyecto, ejecutado por la OEI y financiado por la AECID, contó con el apoyo de la oficina de la SEGIB en Panamá, el mismo han instado a la reivindicación de la moral social de las poblaciones afrodescendientes, vislumbrándose la presentación de los elementos característicos que deben componer las políticas públicas, sus principales etapas y donde se le guíe a los ciudadanos a identificar los espacios en los que pueden intervenir para ejecutar políticas más afines con las necesidades de las poblaciones afrodescendientes. Asimismo, también pretende consolidar los esfuerzos de los diferentes sectores y agremiaciones hacia la construcción de políticas públicas basadas en los intereses de la comunidad.

En la jornada participaron además, asociaciones afrodescendientes, miembros del cuerpo diplomático e invitados especiales.



## El universo de las PYMES en el ámbito musical iberoamericano

La reunión "Aportes para mapeo sobre las PYMES en el sector música del espacio cultural iberoamericano" se realizó los días 1 y 2 de marzo con el fin de producir insumos para un proyecto de mapeo de PYMES musicales en Iberoamérica y determinar acciones para su apoyo y financiación. La organización estuvo a cargo de la dirección de Cultura de la SEGIB, con el apoyo de la Oficina de Representación de Panamá.

La actividad fue concebida como un grupo focal con profesionales expertos y funcionarios centroamericanos con conocimiento o responsabilidades en el sector de la música y de colegas conocedores de las relaciones comerciales del sector en relación con el mayor mercado de referencia de la región -México- y de la circulación en Iberoamérica.

Facilitado por un equipo técnico a.h. -con competencias en las áreas de gestión y políticas culturales, reconfiguración de las ICC (Industrias Culturales y Creativas) y el ordenamiento territorial-, el evento contó con la participación de profesionales de 7 países -Colombia, Costa Rica, El Salvador, Honduras, Guatemala, México y Uruguay-. Los dos últimos operaron como participantes y casos de referencia, y se contó con Colombia en cuanto a la preparación y al procesamiento de los insumos.

La actividad se da como parte de una serie de procesos de colaboración entre las entidades convocantes, incluyendo la existencia de estudios nacionales del sector en curso en Colombia y Costa Rica -países que sostienen una dinámica de cooperación alrededor de temas afines (cuenta satelital, industrias creativas, desarrollo local)- y del diálogo entre autoridades de SEGIB, BID y el Ministerio de Cultura y Juventud de Costa Rica.

En cuanto a los objetivos específicos de la reunión, inicialmente se propuso trabajar en la recomendación de las variables territoriales para el mapeo (tendencias y espacios de oportunidad actuales de desarrollo de esta industria), la identificación y ampliación de la base de datos y la información primaria que serviría de insumo al mapeo (estudios y mediciones país, documentación de fuentes bibliográficas, casos), las características deseables de un primer grupo de casos-país y en lineamientos de gestión institucional.



## “Saltando Muros” saca la fotografía a la calle



En el seminario, el día 7 de febrero, se dieron cita en el Conversatorio de la SEGIB Enrique V. Iglesias, secretario general iberoamericano, Jesús Prieto de Pedro, director general de Bellas Artes de la Secretaría de Estado de Cultura del Gobierno español, Tomás Poveda, director general de la Casa de América, Alma Ramas, directora de la Fundación FiArt, Carlos Delgado Mayordomo, crítico y comisario y Dolors Reig de la Universidad de Cataluña, para presentar

el Proyecto Fotográfico “Saltando Muros”.

Esta iniciativa de contexto Iberoamericano que nace gracias al apoyo de la Fundación Fondo Internacional de las Artes, museos Iberoamericanos y la Secretaría General Iberoamericana contempla cuatro objetivos: El artista emergente, la fotografía como instrumento para el cambio de la realidad social, la eficacia de las redes sociales en el proceso de transformación del cambio social y la función educadora de los museos.

## El Comité Intergubernamental de Ibermúsicas estimula a los jóvenes compositores

Los días 20, 21 y 22 de febrero se celebró en Cali, Colombia, la primera reunión del Comité Intergubernamental de Ibermúsicas correspondiente al año 2013. Participaron los representantes de los países miembros del Programa, representante de SEGIB y de la Unidad Técnica.

Los asistentes se congratularon por los muy positivos avances de programa y por el crecimiento de los fondos previstos para apo-

yar a los creadores musicales iberoamericanos.

También celebraron el convenio firmado con CODA (College Orchestra Directors Association) que permitirá crear una red de orquestas universitarias americanas y orquestas iberoamericanas, establecer programas de intercambios de directores, músicos, docentes, e investigadores, promover residencias, contribuir a la distribución de repertorios musicales, fonogramas, videos y DVD,



difundir registros audiovisuales de conciertos,

crear premios para jóvenes compositores y co-organizar el Festival de

Músicas de las Américas en el mes de octubre de 2014 y 2015, entre otras.

## Cómo gestionar los Programas Iberoamericanos de Cooperación Cultural

Para facilitar la gestión de los programas de cooperación en el Espacio Cultural Iberoamericano y repasar los principios básicos del sistema de Cooperación Iberoamericana, la SEGIB organizó una reunión de carácter técnico con los miembros del Comité intergubernamental de Iberorquestas, de Ibermúsicas y con la participación del coordinador general de la Unidad Técnica de Iberescena, así como con representantes del INAEM de la AECID y el director administrativo de la SEGIB. Se realizó los días 19 y 20 de febrero 2013 en la ciudad de Cali, Colombia.

Esta reunión tuvo varios objetivos: por una parte ilustrar a los participantes sobre los principios y métodos administrativos de los orga-

nismos gestores de los fondos, sobre elaboración de POAs y sobre las lógicas de manejo de las subvenciones y de los fondos conformados por las cuotas que pagan los países, el fortalecimiento del trabajo cotidiano de las unidades técnicas y su vínculo con las respectivas áreas de enlace en los países miembros. Por la otra, se trataba de iniciar los procesos de inclusión de indicadores en los programas y proyectos de ayudas que se presentan y generar sinergias entre programas.

La experiencia fue muy positiva. La SEGIB entregó a los asistentes dos manuales sobre gestión de subvenciones, se intercambiaron experiencias, se presentaron las mejores prácticas y se abundó sobre la normativa española de subvenciones.

# IBEROAMÉRICA en marcha

## Iberbibliotecas, instrumento de cultura e inclusión social



servicios y oportunidades para todos.

Durante el Comité, que tuvo lugar en la Fundación Germán Sánchez Ruipérez en Madrid, se abarcaron seis líneas de acción: apoyo a proyectos para el desarrollo y fortalecimiento de las bibliotecas públicas de la región y su incursión en el entorno digital; apoyo a iniciativas nacionales de bibliotecas en zonas vulnerables con el apoyo de las localidades; planteamiento de un programa de profesionalización del personal de las bibliotecas; producción y divulgación sistemática de información y análisis sobre bibliotecas; creación desde las bibliotecas de programas regionales de fomento a la lectura; acompañamiento al diseño e implementación de diversos planes de integración social enfocado a género y etnia.

Iberbibliotecas sigue su marcha hacia la transformación cultural de la región Iberoamericana.

Los días 26 y 27 de febrero de 2013 se celebró en Madrid, España, el Comité Intergubernamental del

Programa Iberoamericano de Responsables Nacionales de Bibliotecas Públicas, un programa liderado por la SEGIB y el CERLALC-UNESCO, con el objetivo de consolidar las bibliotecas como espacios de libre acceso a la información y a

la lectura, así como herramientas de inclusión social para impulsar el desarrollo de los países miembros.

Después de un trabajo continuo, y seguros de que los resultados de construir en cooperación aporta-

rán al desarrollo cultural de la región, los países miembros de Iberbibliotecas siguen apostando por las redes de bibliotecas y planes de lectura como plataformas para compartir experiencias exitosas que redunden en mejores

## México, sede de la VIII Reunión del Comité Intergubernamental de Iberorquestas Juveniles

Los días 14 y 15 de marzo, en la ciudad de México se llevó a cabo la VIII Reunión del Consejo Intergubernamental del Programa Iberorquestas Juveniles con la participación de Salvador Arriola, Secretario para la Cooperación Iberoamericana y de José Luis Martínez, Director General de Asuntos Internacionales de Conaculta y los altos representantes de los países que integran el

programa. Durante la reunión se informó sobre los acuerdos tomados durante el taller sobre gestión de proyectos culturales realizado en febrero de 2013 en la ciudad de Cali, Colombia, se reportaron los avances y conclusión de los proyectos aprobados en 2012 y se notificó sobre la gestión de aportaciones cuota-país al Fondo de recursos económicos de 2013. El Director de Administración de

la Segib, Miguel del Val, presentó un informe sobre la gestión de los recursos financieros del Programa.

Ante los representantes de los países miembros Enrique Barrios, presidente del Comité Intergubernamental del Programa indicó: "Presidir el Programa de Cooperación Cultural Iberorquestas tiene un significado muy especial, es un privilegio trabajar para poner al alcance de los ni-



ños y jóvenes de la región, las herramientas de formación musical orquestal

que, en muchas ocasiones, significan el cambio de paradigma en sus vidas"

### Iberoamérica en Marcha

Boletín de la Secretaría General Iberoamericana, Primer Trimestre de 2013

**Secretario General Iberoamericano:** Enrique V. Iglesias ○ **Director:** Fernando Pajares ○ **Redactora-Jefe:** Isabel Vázquez  
○ **Consejo de Redacción:** Fernando García Casas, Juan Ignacio Siles, Salvador Arriola ○ **Edición:** Secretaría General Iberoamericana, Paseo de Recoletos, 8. Madrid 28001. España. Tel. 34 91 590 19 80. ○ **Web:** <http://www.segib.org>. ○ **Realización:** Estudio de Comunicación Corporativa S.L. ○ **Diseño:** Laureano Suárez. ○ **Impresión:** Central de Artes Gráficas S.A.